

博物館簡訊

季刊

DEC, 2014 no. 70
The Newsletter of
The Chinese Association of Museums



中華民國博物館學會



ISSN 2222-308-8



9 772222 308004

目次

國內博物館新聞

- 01 ICR 年會紀實及參訪記錄 賴維鈞
08 ICOM 主席漢斯·馬丁·辛茲博士來臺訪談實錄 賴瑛瑛、王亞璇
12 品牌建構，從價值定義博物館 辛治寧
16 「築人間－漢寶德八十回顧展」展覽及座談 學會編輯室、閻鈺臻
20 科技博物館典藏變身文創商品 鄭婷芳

國外博物館新聞

- 22 2014 年國際博物館協會 (ICOM) 國際登錄年會 (CIDOC) 與會心得 王瑋雯
26 法國三大博物館 研擬天天開放
俄政局緊張 倫敦科學博物館特展延後開展
賣館藏還債？美國底特律美術館的未來
千年歷史象頭神銅像 歸還印度
ICOM——「博物館與政治」年會 9 月在俄羅斯舉辦
加拿大人權博物館開幕
巴拿馬生態博物館開幕
法國畢卡索博物館重新對外開放
阿布達比羅浮宮 2015 年底開幕

展覽報導

- 30 「另眼看世界：大英博物館百品特展」

學會秘書處報告

- 32 第十二屆第二次會員大會預告



ICOM-ICR 臺灣年會開幕式貴賓合影（左起國立臺灣博物館館長，中華民國博物館學會理事長暨國立歷史博物館館長張譽騰，文化部文化資源司司長陳冠甫，文化部政務次長洪孟啓，國際博物館協會 (ICOM) 主席 Dr. Hans-Martin HINZ，國際區域博物館委員會 (ICOM-ICR) 主席 Dr. Rune HOLBEK，國際區域博物館委員會 (ICOM-ICR) 理事賴維鈞。（照片：文化部提供）

創會理事長

秦孝儀

顧問

漢寶德 黃光男 林柏亭 林曼麗

理事長

張譽騰

副理事長

何傳馨 陳國寧

常務理事

吳淑英 辛治寧 黃才郎 賴瑛瑛

理事

何傳坤 李莎莉 岩素芬 孫維新

徐純 張婉真 陳訓祥 陳濟民

游冉琪 黃貞燕 劉德祥 蕭宗煌

謝佩霓 劉惠媛

常務監事

徐天福

監事

王嵩山 周文豪 洪慶峰 游浩乙

葉淑貞 廖仁義

秘書長

楊式昭

執行秘書

陳柔遠 謝宜秀

秘書

蘇育暉

網站管理

蘇育暉

《博物館簡訊》

發行人

張譽騰

編輯委員

王婉如 吳淑英 辛治寧 林國平

張婉真 陳國寧 劉惠媛 鄭邦彥

賴瑛瑛 蔡斐文

總編輯

楊式昭

編輯

蘇育暉

發行

中華民國博物館學會

地址 10066 臺北市中正區南海路 49 號

電話 (02)2361-0270 轉 701、702

傳真 (02)2389-0718

電子信箱

service@cam.org.tw

網站

www.cam.org.tw

臉書

www.facebook.com/camorgtw

排版設計

王行恭設計事務所

印刷

承峰美術印刷股份有限公司

ICR 年會紀實及參訪紀錄

撰文 / 圖 賴維鈞 國際博物館協會區域博物館委員會理事



文化部長龍應台女士設宴款待 ICOM-Chair Prof. Dr. Hans-Martin Hinz (左), ICR-Chair Mr. Rune Holbek (右二), 文化部政務次長洪孟啓博士 (右一)。



ICOM-Chair Prof. Dr. Hans-Martin Hinz 夫婦前往外交部拜會！

這次國際博物館協會區域博物館委員會 (ICOM-ICR) 2014 臺灣年會, 于 10 月 20-25 日于臺北松菸舉辦完畢, 並隨即展開 25-29 日會後參訪行程。ICR 年會的舉辦也是臺灣今年三個年會的壓軸, 並由於 ICOM 大會主席 Prof. Dr. Hans-Martin Hinz 的專程到訪, 在文化部以及全體臺灣博物館同仁的共同努力下, 讓此次的年會舉辦圓滿成功!

臺灣辦理這次的國際區域博物館委員會 2014 年會, 共收到 32 篇論文共 15 個國家或地區發表包括挪威、奧地利、斯洛伐尼亞、以色列、尼泊爾、俄羅斯、德國、芬蘭、克羅埃西亞、希臘、墨西哥、印度、日本、中國大陸、紐西蘭等, 臺灣的博物館同仁也有近 10 篇的論文發表, 可說是近年來參與 ICR 年會最廣的一次年會! 國內的博物館專業的賴瑛瑛老師、劉婉真老師、黃貞燕老師都有出席參與或發表論文。

而這次年會的重要性, 在國際博物館協會 ICOM 大會主席 Prof. Dr. Hans-Martin Hinz 的專程來臺參與下更顯其份量, 在文化部的統籌下, 文資司的陳冠甫司長以及中華民國博物館學會張譽騰館長的共同運作下, 整個 ICR 年會結合文化部社造二十的成果發表, 一次呈現這些年來臺灣社區以及地方文化館的力量, 這也是國際區域博物館年會的專業與臺灣在地連結的直接機會。

博物館的連結

這次大會主席、ICR 的理事以及各專業同仁們除了論文發表外, 也全程參與我們的安排, 由於機會難得, 我們從上到下, 從公立單位到民間單位, 從國立到縣市到社區層級, 從北部到東部、到南部, 從臺灣的史前 3,000 年前, 到開臺的 300 年前, 到北部的博物館現代發展軸線來設計參訪路線。



ICR-Chair Mr. Rune Holbek (右) 致贈 ICR 理監事共同簽名的 Mr. Geir Helgen 繪製的 ICR50 週年紀念作品于中華民國博物館學會理事長張譽騰館長。



ICOM-ICR 2014 臺灣年會于 10 月 20、21 日舉辦圓滿成功！



國立傳統藝術中心邀請貴賓體驗傳統藝術，其中有日本 Kenji Saotome (後排左三)、希臘 Yiannis Markakis (後排右三)、克羅埃西亞 Goranka Horjan (後排左八)、德國 Otto Lohr (後排右一)、中國重慶彭冰的票戲扮相出場！



文資司陳冠甫司長向 ICOM 主席 Prof. Dr. Hans-Martin Hinz (左一) 與 ICR 主席 Mr. Rune Holbek (右二) 介紹臺灣發展社造 20 年的具體成果 (左二)。

參與的博物館同仁們有國立故宮博物院、從文化部到附屬的國立臺灣博物館、國立傳統藝術中心、國立歷史博物館、國立臺東生活美學館、國立臺東史前文化博物館、臺灣原住民族文化園區、國立臺灣文學館、國立臺灣歷史博物館等，到縣市層級的宜蘭縣立蘭陽博物館、新北市黃金博物館、高雄市立美術館等、到社區層級的各個地方文化館如宜蘭白米木屐村、大二結文教基金會、高雄英國打狗領事館、駁二特區、臺南安平街區博物館群等。全方位地有機會直接接觸臺灣由上到下的博物館同仁們，參訪中最關心依然是館務的發展並與社區連結的操作心得！

特別感謝

這次年會承蒙文化部長龍應台女士，于立法院會議期間中，仍設法抽身設宴款待這群國際貴賓並準備了精



ICOM-ICR 貴賓們由國立傳統藝術中心方芷絮主任陪同觀賞演出。



ICOM-ICR 貴賓受到宜蘭縣文化局局長、蘭陽博物館館長林秋芳熱情招待！貴賓們對於博物館在地方運作的實務進行經驗交換及座談！



宜蘭博物館家族前理事長洪雪芳女士、林秋芳局長與 ICOM、ICR 兩會主席貴賓一起在「橘之鄉」合影！



ICOM-ICR 貴賓進行經驗交流！

彩的致詞稿，另外感謝中華民國外交部非政府組織國際事務處、臺北市文化局的補助，而中華民國博物館張譽騰理事長還率同仁前往爭取補助跑了好幾趟，而鴻禧美術館的廖副館長還幫忙募款專款贊助，在中華民國博物館學會的統籌下，張振豐先生為專案執行，進行年會舉辦事宜。

國立傳統藝術中心的方芷絮主任率領同仁，準備了一整天的貴賓體驗以及慶祝 ICR50 週年傳統晚宴，宜蘭縣文化局及蘭陽博物館的林秋芳局長、宜蘭博物館家族洪雪芳前理事長、陳瑞木現任理事長、大二結的林奠鴻董事長等給我們完整的宜蘭經驗。新北市黃金博物館蔡宗雄館長給我們專業的操作經驗交流等。

到了國立臺東生活美學館李吉崇館長、國立臺東史前文化博物館的張善楠館長、國立臺灣文學館蕭副館



ICOM-ICR 理事們一起體驗白米社區的協力木屐，感謝陳瑞木理事長接待！



大二結文教基金會的林震鴻先生直接以社區的傳統藝術研究所的成果演出接待 ICOM-ICR 的貴賓們！



ICR 主席 Mr. Rune Holbek 拜會並感謝新北市黃金博物館及蔡宗雄館長！



這次 ICOM 主席 Prof. Dr. Hans-Martin Hinz 夫婦特別前往國立故宮博物院拜會馮明珠院長並回應感謝馮院長先前的邀約！陪同的是文化部吳淑英、林國平處長以及今年舉辦 INTERCOM、MPR、ICR 三個年會的賴瑛瑛老師、辛治寧老師、賴維鈞老師一同合影！

長、國立臺灣歷史博物館呂理政館長、高雄市立美術館謝佩霓館長也都親自接待導覽並進行工作簡報及交流，中華民國博物館學會的人才培育委員會的林志興、鄭雅雯等也特別在旅程的最後獻上我們最熱情的社區博物館群的人文風情！

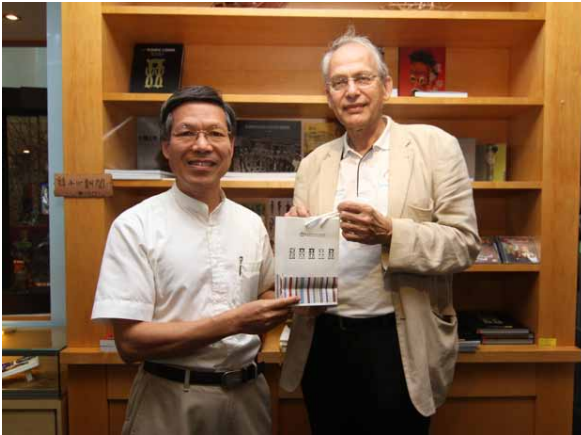
這次年會能夠舉行，之前蕭宗煌主秘、陳濟民館長、張惠珠專委的努力外，更讓人感動是這次 ICOM 大會主席 Prof. Dr. Hans-Martin Hinz 是應故宮馮明珠院長的多次邀請，特別應邀前來，而馮院長身為前理事長，在之前三個年會經費都還沒著落的時候，就多次邀集賴瑛瑛老師、辛治寧老師及我進行工作會議，身先士卒到處募款，大會主席來臺後也前後設宴招待，完全是國內博物館界大家長的典範！



ICR Post-Conferences Tour 前往臺東、屏東、高雄、臺南參訪博物館之旅，第一站到達臺東，由國立臺東生活美學館李吉崇館長帶領前往都蘭藝術村拜訪以及參與原住民音樂季！



ICR 貴賓們前往臺南安平街區參觀，親自與社區夥伴接觸，留下個溫馨的夜晚！



ICOM 主席 Prof. Dr. Hans-Martin Hinz 前往參訪國立臺東史前文化博物館並與張善楠館長合影留念！



國立臺灣歷史博物館呂理政館長親自向 ICOM-Chair Prof. Dr. Hans-Martin Hinz 簡報該博物館的使命與任務！

2014 臺灣年會參訪紀錄

第一、二天：臺東生活美學館、都蘭糖廠藝術村、國立臺東史前博物館。



ICOM 主席 Prof.Dr.Hans-Matin Hinz 參觀都蘭糖廠藝術村市集



大會主席參訪國立台東史前博物館，館長親自接待並致贈禮物！

第三天：國立臺灣原住民族文化園區、高雄地方文化館



參訪國立台灣原住民族文化園區



參訪高雄前清打狗領事館

規劃想法：

基於國際區域博物館委員會 2014 年會在臺灣舉辦，各國的博物館同仁們來臺灣開會的機會難得，另外則是國際區域博物館年會的慣例在於直接參訪該地區，要求直接能接觸到當地的在地博物館同仁作為主要的任務，因此除了標準學術研討之外，參訪區域的博物館就成了會後參訪的重點，今年身為在地主辦國我們的規劃是這樣的：研討會的舉辦地點在於臺北，而區域接待的基地在宜蘭縣，而基於展示臺灣的難得機會，我們以臺北是現在的文化首都，而台東則是史前文化所在，台南則為開台的重要府城以及初次與西方接觸的地點，因此以 present-300-3,000 為主軸，規劃五天的參訪，因為交通的考量，開始即以台東參訪國立史前博物館作為介紹台灣史前文化為起點！而後前往屏東三地門原住民族文化園區，再前往台南參訪國立臺灣歷史博物館、國立臺灣文學館，最後回到高雄美術館為句點。

第四天：國立臺灣歷史博物館、國立臺灣文學館



大會主席與國立臺灣文學館蕭副館長、國立臺灣文學館同仁合影

第四天：國立臺灣歷史博物館、國立臺灣文學館



大會主席與 ICR 貴賓們參訪國立臺灣歷史博物館，呂理政館長親自接待！



大會主席參訪孔廟

第五天：高雄市立美術館



ICR 秘書長 Jean 與以色列的 Hanna 在艾雪作品前合影！



一行貴賓在高美館與謝佩霓館長合影！



大會主席與導覽人員親切合影！



大會主席帶者高美館導覽人員的小卡片以及滿滿的祝福與回憶回國！

博物館藏品的聯結

—— ICOM 主席漢斯·馬丁·辛茲博士來臺訪談實錄

採訪 / 賴瑛瑛教授 國立台灣藝術大學藝術管理與文化政策研究所 教授

整理 / 王雅璇 國立台灣藝術大學藝術管理與文化政策研究所 博士生



2014 年 ICR 年會晚宴

國際博物館協會 (ICOM) 轄下 4 個專業組織的年會 (INTERCOM、FIHRM、MPR、ICR) 於今年 5、9、10 月陸續來臺舉辦學術研究會議，分享當代博物館之研究趨勢與脈動。國際區域型博物館專業委員會 (International Committee for Regional Museums, ICR) 於 10 月來臺舉辦 50 週年的 2014 年會，探討主題為「博物館藏品的聯結 (Museum Collections make Connections)」，為期五天的學術交流與參訪，各國代表相互討論地方博物館如何藉由藏品與組織、地方、國際產生聯結，交換眾多可貴的實務經驗。ICOM 德籍主席漢斯·馬丁·辛茲博士 (Prof. Dr. Hans-Martin Hinz) 也受邀來臺一同參與 ICR 年會，由中華民國博物館學會常務理事、同時也是本次活動文化部博物館業務代表吳淑英女士陪同，在年會舉行期間接受台灣藝術大學藝術管理與文化政策研究所賴瑛瑛教授專訪，暢談其博物館生涯中曾執行的博物館計劃與議題，以供國內博物館界參考，並期望透過 ICOM 網絡加深與台灣博物館界的聯結。

問：本年會主題 “Museum Collections makes Connections” 呼應了國際博物館日的創意，請問此主題之核心概念為何？

答：我很榮幸能夠在今年的 ICR 會議來到台灣，台灣人都非常的友善與好客，台灣博物館的藏品與文化資產也讓我印象深刻。這個國際會議將各國會員每年團聚一起，讓學會的會員們能夠聆聽與學習各國博物館的現況，交流彼此的經驗。藉由今年的大型主題「博物館藏品的聯結」，讓我們深入瞭解各博物館在典藏層面所面臨的問題，例如藏品保存等議題，以從中學習各社會對待文化資產的方法，並提供現今過度強調經濟價值的博物館界進行自我反思。

問：能否分享關於「博物館藏品創造聯結」的實例？

答：有些國家尚未意識到自身所擁有的豐富文化資產，本主題即是一個喚起居民保存文化資產意識的良好契機。例如我曾前往非洲國家尚比亞（Zambia）參與學術會議探討此議題，非洲國家未有西方博物館系統的典藏政策，他們認為個物件不應脫離原屬的地區，所以也未有保存的概念。因此，該國在當時提供我們在全國電視節目推廣藏品議題的機會，以及在各個村落設置民衆捐贈物件的存放處，並教育各部落領袖「為明日而蒐藏」的重要性，藉由各種教育活動喚起民衆珍視物件的保存意識，進而從保存的理念推廣至教育、展示、民衆參與等活動，此案例即是我們希望藉由這個主題所傳達的核心意識，從藏品出發與社會聯結。



ICOM 主席漢斯·馬丁·辛茲伉儷參訪中正紀念堂

問：在您的博物館生涯的經歷中，曾執行哪些代表性的博物館計劃？其核心理念為何？

答：德國聯邦政府於 1985 年宣布成立德國歷史博物館，作為兩年後官方給予柏林城市的禮物，1985-1987 年間我的職責即是此館的前置準備工作，我必須協商歷史學家、博物館學家、政體之間的合作，並且整合實際執行的概念。德國在當時有許多的自我認同問題，因此團隊在當時提出的博物館觀點是非常新穎的，我們認為觀眾參觀歷史展覽要能有多元觀點的衝擊，不僅只是以單一觀點詮釋歷史，而要從「多元觀點」進行展示，例如當時我們舉辦公聽會，邀請社會、政治、文化團體、教會等，一同討論應如何呈現德國歷史。

此一核心精神也影響此館後續的展示與營運發展，在 1990 年東西德政權統一後，東



西德館員必須一同合作營運一個歷史博物館，這是促成此館成功的因素，例如我們有一個關於東西德生活的特展，在入口兩同時有東德與西德的通道，由參觀者去選擇要進入何者，進入體驗東西德的學校、軍旅生活、年輕人的活動、家庭生活等，而我們幸運擁有東西德的專家來進行這個展覽，真實呈現兩方的歷史。

ICOM 主席漢斯·馬丁·辛茲伉儷聆聽中正紀念堂館員導覽

問：多元觀點的展示策略如何持續發展？能否分享展覽個案以供台灣博物館界參考？

答：我們進行了許多國際觀點的特展，我舉三個案例。首先是與青島博物館的合作案，其起因是我們想探討殖民時期的歷史，因為殖民的歷史在德國已幾乎被遺忘，我們認為在全球化的時代，國際間有職責去互相了解彼此。殖民歷史是十分多元的，那不只是關於自我認同還包含互相詮釋的問題，我們可以呈現德國在殖民時期展現的強大國力，但也需要展現被殖民國對於殖民政策的觀點、衝擊為何？我們期望帶給觀眾一個可能改變原有思維的可能性。一開始中國館方也對於我們要如何處理這段歷史而質疑，兩方往返拜訪後，我們確定更多細節，希望能串聯這段歷史的過去與未來，這個展覽十分成功，受到中德兩方的注目，例如青島啤酒的例子可以讓德國人關注這段殖民歷史。

第二個案例是在 2005 年，我們製作一個特展關於不同的歐洲國家對於 1945 年的印象為何？我們邀請了 28 個國家呈現關於 1945 年二戰結束時的觀點，他們用不同的方式、概念去展現 1945 年，以多元觀點呈現單一歷史的事件。而另一展覽案例，主題是冷戰時期的歐洲之自由觀點，我們邀請藝術史學者，當代藝術家，從不同國家的觀點以藝術作品呈現自由的概念，有趣的是可以發現這些作品呈現的觀點相對類似。這些不同的展覽都是此館欲表達的多元觀點之核心精神。



ICR 委員參訪行程體驗台灣品茗文化

問：請問 ICOM 組織目前著重哪些使命與職責？

答：觀眾可以經由藏品獲得人類價值的真實感受，這是生活與文化的一部份，是博物館獨有的價值，因此我們工作的核心是呈現人類的價值。另一個 ICOM 職責是保護文化資產，我們廣泛與各文化機構合作，在博物館範圍內我們有博物館倫理規範可以遵循，教導我們如何去保護文化資產，遇到緊急個案時，ICOM 會快速盡可能找出各式資訊，並與各方合作防止危機再度擴大。

問：請問主席對於 ICOM 的未來發展有何願景？

答：ICOM 作為一個組織擁有 32000 會員，我們必須去思考 ICOM 能為會員帶來什麼益處？我們盡力為會員創造討論平台，各館能互相交流，並傳承經驗。博物館作為文化機構應延續既有傳統，同時經由獲取其他媒介以構築博物館自身，加強自我的弱勢，接受新的媒介以達成挑戰。

品牌建構，從價值定義博物館

——記 ICOM MPR 2014 臺灣年會餘音

文 / 辛治寧 輔大博物館學研究所助理教授 國際博物館協會行銷與公關國際委員會副主席

幾經大家多年來的分頭努力，今年不約而同、也實屬難得地，在臺灣成功舉辦了國際博物館協會 (International Council of Museums, 以下簡稱 ICOM) 三個專業國際委員會以及一個附屬組織的年會。筆者忝為行銷與公關國際委員會 (International Committee for Marketing and Public Relations, 以下簡稱 ICOM MPR) 的理事會成員，於一次契機爭取到年會的主辦，臺灣也成為 ICOM MPR 在亞洲舉辦年會的首例，別具意義。2014 臺灣年會於 9 月 2 日至 5 日以「博物館品牌建構：重新定義 21 世紀的博物館 (Museum Branding: Redefining Museums for the 21st Century)」為題，齊聚探討新世紀的博物館因應瞬息萬變的世界，如何與時俱進，在當代社會中更清楚自身的角色，符合不同觀眾的需要，創造更大的價值。

這次年會以研討會為主、文化參訪為輔，兩天的研討會計有 15 國、約 185 人參加。與會者藉由 5 場專題演講、18 篇論文發表和 6 場創意擂台，針對博物館的品牌和品牌建構的相關議題彼此交流和對話。其間了解到不少博物館已以品牌建構為核心進行變革與創新；更多的博物館雖意識到品牌的重要，但可能未得其真意或不知從何著手；也有博物館人仍將品牌視為與商業掛勾的不潔字眼 (a dirty word)。博物館界對品牌與品牌建構的理解和認知，似乎仍有差距。提醒筆者在主張品牌對當代博物館經營的重要時，或許應再釐清其精義，藉此也擷要年會中關於品牌建構發表中值得分享的幾個觀點，並紀實年會之後的些許繚繞餘音。

品牌是博物館對使命和願景的一項許諾

品牌往往讓人直接連結的是一個名稱、符號和標語，它其實也包含了企業提供的產品、服務和人相關所有的有形和無形的特性，以及給予服務的對象感受到信心、熱情、歸屬、安全、夢想或認同等價值理念或精神象徵。企業也藉由品牌區別與他者的不同，展現自我的獨特。如同 Kotler (2003) 的精要註解，品牌是企業給予消費者的一項承諾，也是存在顧客心中對於經驗和感受的加總。對博物館這類以使命為基礎和驅動的組織而言，博物館的品牌代表了博物館對其利益關係人 (stakeholders) 持續傳達和溝通這個博物館是誰、有什麼、在做什麼、以及做這些的理由和理想 (Vision)；博物館也藉由品牌加以整合，展現獨具的風格和特色，表達博物館的信念與價值 (Wallace, 2006; Martin, 2013)。

尤其，博物館做為一個制度化組織 (institutional organization) 的性質，過去兩百年來以專業化建立了機構的最低標準和最佳典範。制度化組織發展的結果則是博物館呈現逐漸趨同的 (isomorphic) 現象。當人類文明的發展邁入知識時代，博物館過往以產出為主導的營運思維，試圖轉以如 Falk 和 Sheppard (2006) 所言以人力資源、智慧財、品牌為資產的經營模式。博物館的品牌是一項許諾，用以獲取認同和支持；博物館的品牌也是價值的呈現，秉於使命與信念，創造獨特和差異，引領博物館以創新思維永續發展。

品牌關乎價值，並讓博物館的價值被看見

即使吾等以創新出發，倡議博物館的品牌建構，其前提且須謹記於心，博物館絕非商



舊金山亞洲藝術博物館 (Asian Art Museum)



舊金山亞洲藝術博物館 (Asian Art Museum)



阿姆斯特丹現代美術館 (Stedelijk Museum)



阿姆斯特丹現代美術館 (Stedelijk Museum)



倫敦科學博物館 (Science Museum) ©johnson banks



倫敦科學博物館 (Science Museum) ©johnson banks

近年不少進行品牌重建的博物館藉由 Logo 的翻轉，試圖開啓新的視野和改變

業品牌，也不是產品品牌，而是真切的價值品牌。劉婉珍於發表中指出博物館概念本身就是一個價值認定與創造價值的品牌。個別博物館能有多少有形和無形價值的產生，在於各個博物館對於其價值品牌特性的掌握與經營。事實上，每個博物館的設立都在創造價值，個別博物館必須清楚了解自身的價值，以及是什麼價值讓自己與眾不同。

如 Carol Scott 從公共價值 (public value) 觀點提醒博物館可從公眾的利益和社會的需要出發，在博物館既有的價值之外，增加更多的附加價值。博物館的品牌建構在公共價值的思考下，會更著力於主動的參與 (active engagement)、著重福祉 (wellbeing)、以及盡可能地促進連結 (connected)，包括與他人、過去、其他文化、地方、社群、普世真理、不同價值等連結。

品牌建構促使博物館在變遷世局中與時俱進

品牌建構 (branding) 是博物館檢視自身定位、特色和價值，並以此與外界連結的過程。博物館無論大小，都需要藉由品牌建構找到自我的獨特價值，尤其讓身處變動環境的博物館藉此勇敢面對新世界。

Nick O'Flaherty 整理其任職國際品牌顧問公司 Wolff Olins 的專業經驗，分析進行品牌建構時須從內部挖掘博物館的獨特性外，更要掌握外部需求和趨勢觀察。因而提出面對觀眾及所處的變動世界，博物館回應當前趨勢的幾項重要議題，並適時反映在品牌建構上，分別是：(1) 博物館機構權威的改變，消費者正創造屬於自己的價值；(2) 新的學習，尤其資訊的超載需要新的學習形式；(3) 真實的經驗成為王道，特別是對真實生活 (in real life) 經驗的渴求；(4) 超越宗教的靈性，對於靈性需求的提高，並渴望與人連結；(5) 區辨什麼是藝術、什麼不是，尤其民主化和全球化打破和模糊了許多界線。

品牌建構是對博物館聚焦的集體共識

品牌建構的起步，始於博物館對「我們是誰」的聚焦和集體共識，也是博物館進行優先排序的決策工具。荷蘭國家博物館 (Rijksmuseum) 公關與行銷部門主任 Marjolijn Meynen 分享該館利用整建的 10 年間重新思考博物館的角色、使命和定位，藉由館舍的更新進行由內而外的品牌重建過程。其中包括透過內部共識會議、小組討論、工作坊等方式，建立機構全體上下對博物館品牌的理解、釐清聚焦、並凝聚共識。發展出全館的共同願景「成為代表荷蘭的博物館」(The Rijksmuseum, The museum of the Netherlands)，選出所有館員都認為重要的五個價值：真實 (authenticity)、品質 (quality)、個人 (personal)、創新 (innovative) 和簡明 (simplicity)。以此為基礎，展現於內部的所有事情，並與外部的贊助者、合作夥伴、觀眾等不同利益關係人進行品牌行銷和溝通。去 (2013) 年博物館重啟大門，不僅獲得各方的支持，吸引更多新觀眾群的造訪。品牌重建也讓荷蘭民眾再度以國家博物館為榮，認同這是屬於他們的博物館，為國家遺產感到驕傲。

品牌建構絕非一蹴可成，必要時甚至需要一定程度的組織變革。美國舊金山亞洲藝術博物館 (Asian Art Museum) 行銷與品牌總監 Ami Tseng 分享該館為服務更多觀眾進行自我改造，2011 年經由 Wolff Olins 的專業協助，透過品牌建構的過程進行博物館的組織變革，包括重新提出博物館的願景與品牌承諾，重整博物館的組織結構，塑造博物館更為聚焦觀眾 (visitor-focused)、願意試驗不怕失敗的組織文化。近兩年博物館建構新品牌的結果在經營績效上無論是觀眾、會員或資金的挹注，均明顯成長，而此品牌建構的旅程至今仍在持續。

品牌建構在於洞悉觀眾、連結情感，並勇於冒險

巴西品牌溝通專家 Luis Marcelo Mendes 提及觀察到世界各地博物館的一股最大潮流，在於博物館理解到自身和觀眾之間、以及博物館與社會之間關係的建立。而此關係建立的方向不在於博物館及其館藏，而在於人們和他們所處的社會。嘗試做出如此轉向並願意承

擔風險的博物館，其結果就是帶來嶄新和有趣的面貌。經調查歸納，同業眼中令人稱羨且成功的博物館品牌都具有一些相同的特質，包括訴求的是集體我 (It's about us)、樂於傾聽 (Care to listen)、並且勇於冒險 (Take risks)。

繚繞餘音

博物館的品牌與品牌建構是由內而外、由外而內持續檢視、聚焦和溝通的過程，促使博物館釐清價值，符合人們的需要，對社會產生影響。博物館事業的永續並非個別博物館孤軍奮鬥得以完成，與一個有共同期許的專業社群彼此交流精進，是 ICOM MPR 和中華民國博物館學會這樣的專業組織存在的目的。ICOM MPR 2015 年會訂於 10 月 24-28 日在美麗神秘的亞美尼亞 (Armenia) 舉行，將從數位空間、應對爭議、聚焦千禧世代的觀眾轉變等面向探討「新興趨勢 Emerging trends」主題下博物館行銷關切的議題。歡迎加入這個以專業連結的想像共同體。

據 ICOM MPR 主席 Marjo-Riitta Saloniemi 女士表示，這次臺灣年會是委員會歷年參與人數最多也最成功的一次。會議結束不久，筆者收到講者 ICOM UK 主席 Carol Scott 博士的來信，信中提及對臺灣的喜愛，盛讚臺灣年會的成功已將 ICOM MPR 的年會品質提升至另一個專業境界，並對未來幾年產生影響。截稿之際，也接獲這次與會發表的 ICOM Norway 主席 Paal Mork 來信，告知已訂好機票明年將帶著家人來臺灣歡度復活節假期。臺灣的博物館專業發展以及臺灣的美好，也藉此機會讓更多人知曉。

參考文獻

Falk, J. H. and Sheppard, B., 2006. Thriving in the Knowledge Age: New Business Models for Museums and Other Cultural Institutions, AltaMira.

Kotler, P., 2003. Marketing Management, 11th ed., N J: Prentice Hall.

Martin, C., 2013. Brand as a channel for creativity. ICOM MPR 2013 conference, August 10-17, Rio de Janeiro, Brazil.

Wallace, M.A. 2006. Museum Branding, AltaMira Press.

ICOM MPR 2014 臺灣年會相關發表可參閱 <http://network.icom.museum/mpr/>

永遠的人文美學導師

——國立歷史博物館「築人間—漢寶德八十回顧展」展覽摘要

文 / 學會秘書處 圖 / 國立歷史博物館提供



展場中以漢先生的書房為展覽發想

保存、著作與書法等多樣風貌的精彩展覽。不幸展覽期間，甫於展覽開幕典禮親自出席的漢寶德先生，突然於 11 月 20 日晚辭世，國立歷史博物館為紀念漢先生之文化與藝術成就以及響應各界的要求，特別將展覽延長了一週至 12 月 7 日，讓更多觀眾有機會可以了解漢先生的文化風範。

在 47 歲以前，漢寶德先生是知名的建築家、建築教育家，也是著名的文化評論家，有許多膾炙人口的建築設計作品與著作，展覽中展出的「東海大學建築系新館」、「洛韶山莊」、及「中央研究院民族研究中心」等，皆為其代表作。漢先生並開啓國內文化資產之古蹟調查研究、修復、保存先例，包括「彰化孔廟」及「板橋林家花園」調查及修復之時的稿件，皆一併在展覽中展出。

漢先生 47 歲以後創辦了國立自然科學博物館，啓動國內博物館與國際間的交流，建立現代博物館典範。61 歲，漢先生又創辦國立台南藝術大學，規劃具有特色的藝術校園，倡議藝術高等教育。66 歲，擔任首任世界宗教博物館館長，創議全民文化藝術美育與生命教育。花甲年華，漢先生復拿起毛筆，投入「書道」，書寫紙墨天地，認為「書法是生動的建築，建築是立體的書法」，近 20 年來創作不懈，獨具風格，並屢辦書法展覽。

漢寶德先生為國內著名建築家，美國哈佛大學建築碩士、普林斯頓大學藝術碩士，曾任中華民國博物館學會理事長，國家文化藝術基金會董事長、總統府資政等職，屢獲建築大獎，對於國家、社會之教育與文化事業貢獻卓著。漢先生亦勤於筆耕，著作近百本，創辦具有影響力的學術期刊數份，是位深具影響力的建築人文導師。漢先生於其自傳《築人間》一書中說：「我做事的態度是很癡的。癡就是執著，長於自我反省。我並不是聰明人，遇事反應很慢。我的長處就是把事情做到底，不完成絕不罷休。」

這樣一位對建築藝術、對文化教育、對人生美學癡迷的老師，我們將不只是在展覽中，更會在台灣博物館界及美學教育界，永遠懷念他。

「築人間——漢寶德八十回顧展」座談會

整理 / 閻鈺臻 國立歷史博物館聘用解說員 攝影 / 張承宗 國立歷史博物館研究助理



今（2014）年，欣逢漢寶德先生八十大壽，基於對前輩的敬重及感念漢寶德先生對博物館界獨特的貢獻，國立歷史博物館舉辦「築人間－漢寶德八十回顧展」及同名座談會。座談會於10月24日下午15至17時，於國立歷史博物館遵彭廳舉行，座談會議題包括「漢寶德與建築」、「漢寶德與博物館」、「漢寶德與藝術教育」。現場邀集國立台南藝術大學李肇修校長、東海大學建築系關華山教授、建築師黃健敏先生、國立自然科學博物館周文豪副館長、世界宗教博物館基金會長范敏真副執行長等五位學者與會座談。

座談會主持人張譽騰館長致歡迎詞後，座談會引言人林明美組長也對這次辦理展覽及座談會做了說明：「一開始國立歷史博物館（以下簡稱史博館）要辦展覽，漢先生認為太難了，就說不要吧！但我們既是漢先生的子弟兵，即使困難，都要做。我認為只是辦展覽是不夠的，心裡有些話都沒說出來，所以辦了座談會。與會座談的五位貴賓及張館長都是漢先生的子弟兵，由子弟兵們來談談漢先生吧！請大家在各領域中和漢先生共事下，由大家來說說。這次座談會分成幾個單元有關建築、博物館及創辦大學等三個部分。」

首先討論的是「漢寶德與建築」，先後由建築師黃健敏先生和東海大學建築系關華山教授發言。黃建築師表示，看到漢寶德先生，我們都尊稱漢先生，「先生」是一種尊稱，並非只是先生、小姐的稱呼。（以下文章皆以漢先生稱呼）一開始即說明對漢先生的崇敬。黃建築師發言中也說明了漢先生的建築設計特色：「漢先生設計的特色是虛實相競。台中自然科學博物館作品就是虛實相競，澎湖青年活動中心、中研院都是這種虛實相競的空間。早期，現代主義表現比較多如洛韶山莊，後來，傳統建築設計較多如南園、南藝大等。」兩位發言人均提到漢先生在古蹟保存上的想法。他們說：「漢先生認為研究古蹟修復是新舊相合，古蹟保存不只是整舊如舊，最好例子，板橋林家、彰化孔廟等，有時是整個結構要解決。另外是古蹟彩繪的問題，有的古蹟，討論最後決定整舊如新。」

另外，黃建築師還提到漢先生有一個比較不為人知的作品那就是「南鯤鯓大鯤園計畫，可和南園比美。」



關華山教授談論比較多的是有關漢先生在東海的貢獻。他說：「我本身是成大畢業的，我是做碩士論文時，請漢先生做指導教授與他結緣。漢先生勤於筆耕、閱讀、思考，我當他學生時就感到他著力在中國建築史很多。「史」是牽涉很廣的包括藝術、社會、文化變遷等。他的思想很寬大，他留學後回東海當系主任，為台灣引進西方建築體系引入很多設計教學、設計方法、環境行為學、結構行為及系統建築理論。建立了從陳其寬先生以後的建築教育。不似成大教老式教法，

進而引進五年制教育，後來很多學校也跟進。」關教授也提到東海建築系的建築：「這個建築一開始由別的建築師在做，後由漢先生接手定案後就現在看到的樣子。直到現在都很難得看到這樣的建築。建築體如階梯一般，層層上去，因此，一、二、三、四、五年級，是相互接通的。建築大廳是系館的心臟，系上每有活動，如開學是舞會或是聖誕節都在這裡活動。漢先生為東海建築系引進軟、硬體，增加設備，把更寬廣現代思想帶入系裡，他是建築學者也是教育家，有著大乘建築思想。對建築的想法是，不是建築師自己想要的，而是要為大家也就是一般人所能用的才好。」關教授提到漢先生辦雜誌，影響很多學生。關教授說：「漢先生在東海之餘也辦雜誌，把很多想法表達在雜誌上，「境與象」雜誌是為學生引進西方思潮的刊物，使我們都是漢先生的函授學生，影響很大。」

座談會的第二個主題是「漢寶德與博物館」由國立自然科學博物館周文豪副館長及世界宗教博物館基金會范敏真副執行長發言。

周副館長提到建立台中自然科學博物館是件相當不容易的工程。他說漢先生是靠著信心與毅力做下去的。由於工作壓力大，漢館長也有嚴肅的一面，周副館長說：「當初在做台中科博館時，壓力很大，還不錯，第一期工程做完，順利開幕，接下來又要接著做第二期工程，他有时心情不好或是我們做的達不到他的標準時，把我們叫上去他的辦公室，你知道，那時他的辦公室在八樓，我們稱那條是—仰「德」大道，進了辦公室，看到他那張嚴肅的臉，原本他的眉毛就粗了，現在幾乎變成一條一字眉。」而世界宗教博物館基金會



的副執行長范敏真小姐則是帶了 26 張照片和大家分享漢先生在宗博的時光。范敏真副執行長說：「我想用較輕鬆的方式談漢先生，我們很喜歡漢先生的笑容，剛才前輩們提到漢先生有時候很嚴肅，再加上生氣時，擠成一字眉的模樣，這是在宗博不太看到的，我們看到是太多的笑容。90 年代，我們定位宗博是小而美、小而精緻的館，且念茲在茲的是，美學。漢先生對生命教育很重視，他認為宗教博物館不是弘揚宗教，是需要關懷生命典範，展現生命教育省思。」

照片中，我們欣賞了穿著長袍馬褂的臉上掛著微笑地漢先生、漢先生的書法作品、漢先生出國考察回來後做的「兒童生命教育展區」、及各類活動的照片等。

座談會的第三個主題也是最後談的是「漢寶德與藝術教育」

由台南藝術大學李肇修校長發言。他說：「漢先生一開始做南藝大只有 300 人的小學校。一開始只有一座圖書館，我們現在也還是只有圖書館，我們沒有行政大樓。我認為辦教育是屬於百年的事情，一味講效果，有點像是在做生意。教育及藝術教育是無法快的。南藝大是實驗性質很大的學校，什麼是實驗性，就是有可能成功也有可能不成功。但是，政府無法給空間去實驗，因為經費不會太多，但我認為，那怕血本無歸也不至於動搖國本啊！即使困難的事，我們也要做，南藝大從 18 年前的 300 人到現在 1600 人，現在面臨要整併不滿 3000 人的學校，我覺得太開玩笑。但是做有意義的事再困難也要做。當初漢先生即使降職等也去做，我很敬佩。最後，我歡迎大家來南藝大玩。南藝大很美麗外，氛圍也很不一樣，以前漢先生還在校時，可以看到漢先生穿長袍外，還會吸菸斗，現在不會看到了。」

座談會最後，科博館周副館長拿出一張以漢先生的姓，命名的「漢式草蜥」給與會來賓分享，他告訴大家，遠赴越南中部深山中，非常辛苦的獲此正模標本，就像漢先生親手辛苦創建的科博館一樣，於是以漢先生的姓氏來命名。在大家的掌聲中結束這場座談會。

科技博物館典藏變身文創商品

文 / 鄭婷芳 國立科學工藝博物館公共服務組 約僱服務員



圖 1 狀元及第 - 廣鎖隨身碟 (16G)

國立科學工藝博物館文創商品區於 2014 年 7 月 15 日開始營運，是科工館自營商店。以推廣科學教育及強化本館形象特色，拓展觀眾服務面向，創造行銷效益為宗旨。

科工館擁有豐富的科技文物藏品及數位典藏，為彰顯本館典藏品特色及符合本館綠博館永續的概念，本館開發具創意、美學及實用的文創商品。本商品區不只是禮品店，也是科工館的展示區，透過文創商品的採買選購，延伸博物館的教育功能。科工館以自產自銷方式，讓觀眾可以找到專屬的博物館商品，在博物館以外的場域持續學習，強化觀眾的參觀感動。



圖 2 度量衡器紙膠帶組

成功大學顏鴻森教授捐贈本館六百多把珍貴的古中國鎖，其中有多樣造型的魚鎖、鎖孔百變的機關鎖、維妙維肖的十二生肖造型鎖、外觀華麗精巧的花旗鎖、以及充滿巧思的文字組合鎖，非常值得一細觀。其中廣鎖大多呈長方體，鑰匙孔多位於鎖體側邊，主要以銅為材料，並在鎖體上蝕刻文字與花草，廣泛應用於各種門窗、抽屜、及箱子中。鎖體上的雕花圖樣有文字、吉祥物、人物、花草…等，不僅拙中藏巧、樸中顯美，亦顯示出古中國特有的風格與民族語言。本館以廣鎖造型作為意象，推出「狀元及第 - 廣鎖隨身碟 (16G)」(圖 1)，上面的「狀元及第」字型是館藏文物「風行正楷銅模」的字樣，具有獨一無二的特色。

本館典藏多種台灣日治時期至光復初期的度量衡檢定儀器，依度、量、衡分為長度、容積和重量的檢定儀器。本館開發的「度量衡器紙膠帶」(圖 2)展開依序為 5 件臺灣光復前、後使用的重要度量衡器。民間通用的是桿秤與案秤，標準砝碼、等臂天平與公斤副原器則是標準器。紙膠帶下方標示長度的法定度量衡通用單位：公分，每 30 公分循環一次，可做為長度測量之用。

勝利火柴有限公司曾是國內最後一家完整製造火柴的工廠，台灣從 1939 年「台灣燐寸株式會社」設立火柴廠開始，到 2009 年勝利火柴工廠全面停止生產，擁有 70 年的火柴產業史。火柴盒的圖案題材內容包羅萬象，有生肖、百業廣告、藝術畫作等系列主題，反映不同時期人們真實生活的寫照。「猴標火柴盒色鉛組」(圖 3)發想概念來自於台灣最後一



圖3 猴標火柴盒色鉛組



圖4 鉛字印製手工明信片

家火柴工廠「勝利火柴」，捐贈予本館典藏之火柴盒造型，結合彩色鉛筆功能製作而成。「猴」取廣東話諧音同火之意，以「鼎」象徵家族興旺。除了具有實用價值，外型流露濃厚古早味，極具懷舊紀念價值。

鉛字印刷是臺灣地區使用近百年的印刷技術，因電腦科技的發展，於1980年開始快速沒落，至今2014年全臺僅剩最後一家鑄造鉛字的「日星鑄字行」。科工館典藏相當完整早期鉛字印刷的所有機具，因而推出鉛字印製的手工明信片組（圖4），本手工明信片可以感受到文字凹凸之美，兩款圖像分別是「手搖鑄字機」與「風行正楷銅模」兩樣館藏文物。



圖5 微型積木 - 科工館北館

為豐富文創商品樣貌，本館與TICO合作開發三款微型積木，以本館建築物－北館（圖5）、公共藝術品－希望之塔及電信文物－公用電話亭作為發想，動手組合益智又療癒的微型積木，甫推出即獲好評。以電信文物為例，台灣最早的公用電話出現在1947年，到了1950年代為了便利大眾通訊，開始普設公用電話，公用電話亭逐漸出現在街頭，當時之電話亭為鐵質，漆上大紅色，以求鮮明奪目、易於辨識。在科工館與中華電信合作推出的「電信@臺灣」展示廳中，可以看到當年的情景。

本館最受歡迎的公共藝術品即位於南館的希望之塔，整體造型擷取弓箭與紡梭形體的融合，意指「光陰似箭，歲月如梭」。外觀由上而下分為四個層次，分別以光、聲、色、水，表現時間的多重面貌，其中最特別是下層兼具科學與藝術性的水鐘，水鐘有著同於機械的精確度，儘管液體流率有極大的變動，但它仍能靠著鐘擺的擺動計算而能精確地報時。

此外，本館為台灣第一座應用科學博物館，主體建築北館以幾何造型配置而成，包括三角形、方形、圓形等，並以直線中央走道將各展示廳加以連結。建築本身即是展示品，顯現科技博物館的內涵。隨著微型積木一塊一塊的組合，便能將宏偉的建築物展示於桌上，另有一番樂趣。

科工館成立的文創商品工作小組，積極開發以藏品特色為題材的文創商品，將科技博物館的典藏巧妙融入產品中，並附上展品介紹，讓消費者在博物館以外的場域持續學習，也能與家人和朋友分享。本館電信文物和印刷系列都是具有特色的展品，未來將持續結合館藏文物，發想創意獨特的文創商品，這些商品不但具有紀念意義，也能增益博物館的文創價值。

2014 年國際博物館協會 (ICOM) 國際登錄年會 (CIDOC) 與會心得

文 / 王瑋雯 國立故宮博物院 助理研究員



圖 1 德勒斯登易北河畔歷史建築群

緣起

國際登錄協會(或稱國際登錄委員會, ICOM INTERNATIONAL COMMITTEE FOR DOCUMENTATION, 簡稱 CIDOC), 為國際博物館協會 (INTERNATIONAL COUNCIL OF MUSEUMS, 簡稱 ICOM) 組織下子委員會之一, 於 1950 年 ICOM 於倫敦召開大會時通過成立, 係一獨立、非政府、非營利性之組織。目前有來自 60 餘國、為數超過 450 個機構會員, 結合博物館登錄員、圖書館員與資訊人員等, 針對藏品登錄、管理、資料標準等進行交流合作及工作坊實習, 是為國際性博物館登錄與藏品資訊專業組織。該會以維護博物館藏品資料管理專業人員及其服務對象的利益為宗旨, 每年定期在不同的城市舉辦年度大會, 促進全世界博物館專業組織的交流, 且其年會也已經發展成為全球博物館登錄員界重要的學術交流活動。

本年度國際登錄年會 (CIDOC) 於德國德勒斯登 (Dresden, GERMANY) 召開。德國德勒斯登是德國薩克森州 (Sachsen/Saxony) 的首府, 德國東部重要的文化、政治和經濟中心之一。

它位於德國的東南方, 易北河 (Elbe) 谷地, 南面離捷克 (Česká Republika) 邊界僅 30 公里, 距捷克首都布拉格 (Praha) 約 150 公里, 北面距離德國首都柏林 (Berlin) 約 200 公里, 離西北方薩克森州另一個大城市萊比錫 (Leipzig) 約 100 公里。德勒斯登的城市人口超過 50 萬, 都會區人口約有 125 萬, 被列為德國主要大城市之一。在可考的文字



圖 2 帝王出巡圖（麥森瓷器拼貼）



圖 3 德勒斯登王宮



圖 4 德勒斯登王宮綠穹珍寶館

記錄中，德勒斯登最早於 1206 年被提及，並被發展為選帝侯以及後來的皇家領地，之後更成為歷史上的薩克森王國的首都，擁有數百年的繁榮史、燦爛的文化藝術，和無數精美的巴洛克建築（德勒斯登的巴洛克風格），被譽為歐洲最美麗的城市之一。

作為重要的文化中心，德勒斯登又被稱為「易北河上的佛羅倫斯」。德勒斯登的博物館以德勒斯登的州立藝術博物館（Staatlichen Kunstsammlungen Dresden）擁有最為重要地位，它由 11 個博物館組成，其中以位於茨溫格宮的歷代大師畫廊（Gemäldegalerie Alte Meister）和位於德勒斯登王宮的綠穹珍寶館（Grünes Gewölbe）是其中最著名的。德勒斯登的博物館尚有軍事歷史博物館（Militärhistorisches Museum Der Bundeswehr）、德勒斯登城市博物館（Stadtmuseum Dresden）等博物館也是本年會活動地點。

在第二次世界大戰以前，德勒斯登也是德國相機、鐘錶製造和高級食品的生產中心，是德國最發達的工業城市之一。在第二次世界大戰時，該市遭到盟軍的大規模空襲轟炸，城市面貌已經面目全非，大部分的歷史建築與遺跡也因二戰的轟炸造成毀滅性的摧毀。不過自 1990 年德國重新統一後，德勒斯登再度成為德國東部的文化、政治和經濟的中心，並運用鉅額的資金修復了許多偉大的建築物 and 歷史遺跡，因此此次國際登錄協會選址於此召開今年度的年會，並開放部分尚在修復中與以修復完成的建築物給予與會人員參觀。

年會主題：近用與理解－數位時代下的網絡
(Access and Understanding — Networking in the Digital Era)

2014 年國際登錄協會年會於 9 月 6 日至 11 日德勒斯登舉行，大會主題為「近用與理解－數位時代下的網絡 (Access and Understanding — Networking in the Digital Era)」，此次年會討論主題為博物館藏品和文化資產在數位化時代網際網路資訊為使用者提供更新穎與廣泛的視角，並與來自世界各地的博物館的從業人員就以下內容進行探討，包括：專題演講（3 場）、特別單元（3 場）與實務課程與論文發表（12 主題共 56 場



圖 5 軍事歷史博物館



圖 6 德勒斯登城市博物館

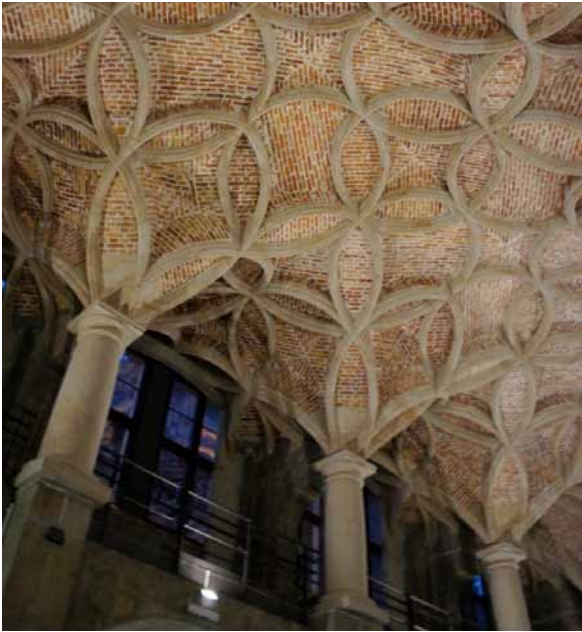


圖 7 德勒斯登王宮的綠窖珍寶館修復完成之穹頂



圖 8 尚在修復中綠窖珍寶館建築外觀



圖 9 專題演講 Murtha Baca 引用國立故宮博物院藏品作為範例說明 (左圖) (講題: Digitization Does Not Equal Access: Challenges in Disseminating Cultural Information in the Age of the Internet)

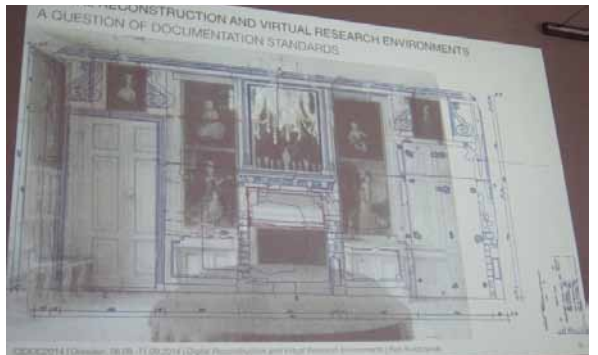


圖 10 德國埃爾朗根紐倫堡大學 WISS-KI 管理系統建築模型圖

次，各單元內容詳表 1），實務課程與論文發表圍繞在 12 個主題（詳表 2）。

以年會大會主題三個專業演講帶出本次的主軸，因數位化已是博物館不可避免之趨勢。但數位化真的使得管理效率提高能讓藏品有著更多應用的空間嗎？專業演講即針對博物館藏品數位化實務所觸碰的問題、博物館的核心使命任務等進行探討。

與會心得

以上各講題為本次登錄年會大會安排場次，因場次眾多且時間重疊，與會人員多選擇與自身工作專業相關或者有興趣的講題進行聆聽與了解。

登錄主題方面部分：本次大會安排以工作坊的形式進行探討，讓各國博物館從事實務工作的登錄人員透過實際案例討論的方式，進行交流與切磋，並可從中了解各國各博物館工作文化的差異性與藏品管理系統建制應



圖 11 筆者與國外與會登錄人員合影

用的落差。

數位科技方面：可分成數個部分，包含標準系統、數位管理系統、考古遺址模型科技技術的應用展現、語言辭彙等。因講題時間重疊，筆者選擇聆聽德國埃爾朗根紐倫堡大學 (University of Erlangen-Nuremberg) 團隊研究的 WISS-KI 管理系統與英國大英博物館 (British Museum) SPECTRUM 經驗分享。

其中 WISS-KI 系統，可應用在歷史遺址、建築物的管理上，該系統最大的優勢便是可將硬體建築，於系統內以 3D 的方式呈現，使得管理者與研究人員可於電腦上了解建築體的細部。更甚至該模型可翻轉、交叉、左右對稱的形式進行各項修復前的模擬，可利於降低不可逆之行為的風險。SPECTRUM 的標準應用，因大英博物館研究團隊已將此標準廣泛使用嫻熟，故此特別專題多以歐系博物館實務案例探討與分享為主軸，並討論如何使得系統更加健全。

本次國際登錄年會所討論之藏品管理系統與登錄範疇，關於藏品管理系統部分，與台灣博物館界所使用之系統有所不同，但歐洲博物館界之發展仍值得我們借鏡與汲取學習。本年度的登錄年會在最終閉幕演講仍以期許博物館與歷史考古界等利用現代科技使得登錄、管理系統等功能可更加進步且節省人工成本，並應用更多的科技達成完善的系統建置。另明年度的國際登錄年會之籌辦城市為印度新德里，由該國代表介紹印度的博物館群、數位科技發展、歷史古蹟等，期許讓各國了解印度博物館界登錄之發展，也期待印度與亞洲邁入更進步的未來。

表 1：專題演講、特別單元

| | 題目 |
|------|---|
| 專題演講 | 1. 數位化不同於資料使用：網際網路時代下文化資訊傳播的挑戰 (Digitization Does Not Equal Access: Challenges in Disseminating Cultural Information in the Age of the Internet) 2. 藏品資料庫作為現代博物館任務與活動之核心 (The Collection database as the core of a modern Museum's purpose and activities) 3. 古典數位化 (Antike digital) 德文講題 |
| 特別單元 | 1. SPECTRUM 走向國際博物館編目與藏品管理 (SPECTRUM Going International. Museum Documentation and Collections Management) 2. 蓋提研究中心詞彙與鏈結開放資料 (Getty Vocabularies and Linked Open Data (LOD)) 3. 考古編目 (三維資料模型、空照雷射掃描等) (Documentation in Archaeology (3D-Data-Modelling, Airborne Laserscanning etc.)) |

表 2：實務課程與論文發表

| | 主題 |
|-----------|---|
| 實務課程與論文發表 | 1. 編目策略與政策 (Strategies and Policies in Documentation) 2. 博物館編目程序 (Processes in Museum Documentation) 3. 博物館編目作為專業 (Museum Documentation as Profession) 4. 網路連結 (Networking) 5. 後設資料 (Metadata) 6. 字辭彙 (Terminology) 7. 數位化長期保存 (Digital Long Term Preservation) 8. 無形文化資產 (Intangible Cultural Heritage) 9. 地理資訊系統應用於文化資產 (GIS-Applications in Cultural Heritage) 10. 考古數位編目 (Digital Documentation in Archaeology) 11. 文化資產使用 (Access to Cultural Heritage) 12. 文化資產之三維編目 (3D-Documentation in Cultural Heritage) |



奧賽博物館中心展廳（圖片提供 / Wikipedia-by Krzysztof Mizera）

法國三大博物館 將天天開放

法國政府於 10 月初宣布，將規劃境內三大博物館：羅浮宮、凡爾賽宮、奧賽美術館一週七天，天天對外開放。目前羅浮宮週二休館，凡爾賽宮及奧賽美術館週一休館；羅浮宮平均一年有 920 萬以上、凡爾賽宮有 700 萬以上、奧賽美術館則有 350 萬以上的參觀人次。

法國文化部表示，相信此舉將能為這三大博物館帶來正面的文化及經濟效應，門票收入將會多過每週開放七天所需的成本；但博物館工會卻抱持著較保守的意見。羅浮宮工會成員表示，一週開放六天，博物館每天可以對外開放 85% 的區域；但如果天天開館，考量到對古蹟及古文物的維護，每天將只能對外開放 60% 的區域，因此增加開放日並不會讓遊客看到更多展品。凡爾賽宮工會也表示，如果一週開放七天，那將迫使凡爾賽宮將所有清潔工作都在夜間進行，他們將支付昂貴的夜間工作費用，反而增加開支。

法國文化部表示將與三大博物館深入溝通，找出對博物館、博物館員工、及遊客三方都有利的方案。也有聲音建議法國政府參考世界上目前一週開放七天的博物館，像是美國紐約的 MoMA、英國的 Tate、以及台灣的國立故宮博物院。（本刊訊）

英俄政局緊張 倫敦科學博物館特展延後開展

英國倫敦科學博物館策劃的特展，“Cosmonauts: Birth of the Space Age”，原定於 2014 年 11 月 18 日開展，該展覽以太空文化的發展以及相關展品為重點，向 18 個機構及私人收藏家借了共約 150 件展品，主要展品中的 8 件展品來自俄羅斯。但最近英國倫敦科學博物館表示，該展覽將延遲至 2015 年年初開展。

原因在於俄羅斯與克里米亞之間的政治糾紛，造成政治情勢的不安定，使得英國倫敦科學博物館在保險、運輸、巡迴展地點等方面都受到來自各方的壓力。向俄羅斯借展的展品對展覽故事主軸又相當重要，包括歷史上第一顆人造衛星（1957 年）的組件、歷史上第一位女性太空人搭乘的太空船「東方六號」（1963 年）的模組件等。

依照往例，俄羅斯借展的 8 件展品在英國享有司法豁免權，但是政治因素還是不免影響到兩國博物館的借展作業。英國倫敦科學博物館表示，雖然因為保險金額的增加讓這場展覽變得相當昂貴，但他們仍然會努力地使這場展覽順利開展。（本刊訊）



英國倫敦科學博物館交通運輸展廳（圖片提供 / Wikipedia-by Sue Wallace）

賣館藏還債？美國底特律美術館的未來

去（2013）年7月中旬，美國底特律市政府宣布破產。這個美國曾經的汽車工業重鎮如今負債高達185億美元，成為美國史上申請破產的最大城市。底特律市政府破產後，隸屬於市政府，且為全美第六大藝術中心的底特律藝術中心立刻面臨外界「拍賣藝術品以解救市政府財務危機」的聲音。

底特律藝術中心館藏有梵谷、塞尚、莫內、安迪·渥荷等知名藝術家的作品，若被送往藝術品拍賣市場，初估總價值高達約10億美元。各界人士從去年開始就激烈的爭論此一議題；有人認為解救市政府的財政問題（支付公務人員的薪水、退休金、醫療保險費用等）為燃眉之急，但也有人認為藝術品等文化資產為無價，不應被販售。

底特律市政府、底特律藝術中心、以及市政府債權人於2014年10月底歷經一場11小時的協商，終於達成初步共識，底特律藝術中心的館藏將不會被拍賣；並且未來債權人若收購或併購底特律藝術中心，也需保證不販售該中心館藏，將珍貴的文化財產留在底特律市。但底特律市政府仍然必需提供一份債務償還計畫，包括同意賣掉底特律市曲棍球隊的主要運動場（債權財團將用該土地開發飯店及商場）等。保留底特律藝術中心及債務償還計畫仍需送交美國法院，等待法院裁定後才會是最終定案。（本刊訊）

千年歷史象頭神銅像 歸還印度

美國俄亥俄州的托雷多美術館（Toledo Museum of Art）藝術委員會於2014年8月投票決議，將博物館現藏的一件印度象頭神銅像歸還予印度政府。托雷多美術館在2006年跟一名藝術經銷商購買了這尊銅像；而這名經銷商目前在印度被指控非法走私及偽造等罪名，正在等待司法判決。

托雷多美術館表示雖然該名藝術經銷商的罪刑還沒有定讞，但印度大使館及印度政府提供了有力的證據，使他們相信這尊擁有千年歷史的銅像，是從印度坦米爾納德邦的某座寺廟被偷出來的。至於歸還銅像的原因，托雷多美術館館長說「當然有一部分是因為所有權問題，另一部分理由是我們的收藏政策；我們不將本館研究員無法清楚知道其來歷及詳細資料的藏品納入館藏。當然美術館可以另請這方面的專家來鑑定，但我們相信印度民眾更有資格擁有這件文化遺產。」

托雷多美術館在2001至2010年間，陸續跟該名藝



保羅·塞尚 "Bathers": 現藏於底特律藝術中心 (圖片提供 / Wikipedia)



托雷多美術館外觀 (圖片提供 / Wikipedia-by Dustin M. Ramsey)

術經銷商購買了8件物品，目前都面臨到類似的問題，美術館表示他們會繼續處理這些物品的產權及歸屬權議題。（本刊訊）



主辦地聖彼得堡的博物館之一：The State Hermitage Museum，年會期間恰逢博物館 250 周年紀念。圖為該博物館主建築群之一的冬宮（圖片提供 / Wikipedia）

ICOM——「博物館與政治」國際年會 9 月在俄羅斯舉辦

ICOM「博物館與政治（Museum and Politics）」年會於 9 月 9 至 14 日在俄羅斯的聖彼得堡及葉卡捷琳堡舉辦。此次大會由聖彼得堡政府以及多家地區博物館共同主辦，邀請超過 350 位、來自 30 個國家的博物館管理階層人士參加，並發表共 70 篇的論文。

ICOM 主席 Prof. Dr. Hans-Martin Hinz 表示，博物館界一直為推廣國際合作—並且是超越政治及國家的國際合作—而努力，世界上所有的博物館都會接觸到「博物館與政治」這個議題，所以這個議題非常重要。在此會議期間，被討論的主題包括博物館發展與政治、博物館與爭議性歷史事件、國家與國家之間文化財產的移動、解決社會問題的博物館策略等。

更多訊息詳可見：<http://www.museumandpolitics.ru/en/>（本刊訊）

加拿大人權博物館開幕

於今（2014）年 9 月 27 日開幕，加拿大人權博物館探討各種關於「人權」的議題。從人權的基本定義、政府對人權政策的制定、校園霸凌、甚至是大屠殺等議題皆有討論。該博物館展示的某些議題具有強烈爭議性，甚至導致其中一些展廳必需調整展覽內容後，於 11 月才能開放給大眾。「人權」此一議題也引起加拿大當地原住民對政府的不滿，於博物館開幕式時發生了小規模的抗議行動，而開幕儀式的與會人員大多對抗議行動抱持著正面的態度。（本刊訊）



加拿大人權博物館外觀（圖片提供 / Wikipedia-by Ccyrrree）

巴拿馬生態博物館開幕

英文名稱為「Biomuseo」又名「The Biodiversity Museum : Panama Bridge of Life」。坐落在巴拿馬運河口，由西班牙畢爾包古根漢美術館設計師，法蘭克·歐恩·蓋瑞設計規劃，這座色彩繽紛博物館於 2014 年 10 月 2 日正式開幕。該博物館的館內設施包括生態多樣性展廳、三層樓高的投影展示空間、兩座 10 公尺深的半圓柱形水族箱、以及生態公園等。（本刊訊）



巴拿馬生態博物館外觀（圖片提供 / Wikipedia-by Editorpana）

法國畢卡索博物館重新對外開放

經過 5 年的休館擴建，法國巴黎的畢卡索博物館於 2014 年 10 月 25 日正式重新對外開放。該博物館於 1985 年開幕，建築物本身為 1660 年建成的古蹟，館藏包含超過 5,000 件畢卡索的繪畫、手稿、雕塑、照片與文件等。雖然擴建完成的博物館擁有比原先要大上一倍的展示空間，動線也更加順暢，但擴建的總金額卻也超支了原本預算的一倍——約五千兩百萬歐元（約二十億新台幣）。（本刊訊）



畢卡索博物館外觀（圖片提供 / Wikipedia-by LPLT）

阿布達比羅浮宮 2015 年底開幕

2007 年 3 月，阿拉伯聯合大公國斥資 10 億歐元買下法國巴黎「羅浮宮」三十年的名稱使用權。為此，法國成立了聯合博物館總署法人機構，將協助阿布達比羅浮宮的運作及人員訓練、展覽策劃、收藏品選擇等；作為三十年協議的一部分，羅浮宮的阿布達比分館將 2015 年年底落成。

目前法國政府已從國內 13 家公立博物館，選出共 300 件收藏品借展阿布達比羅浮宮。這當中包括：羅浮宮館藏的達文西畫作 *Portrait of an Unknown Woman*、奧賽美術館將借出莫內的 *Gare Saint-Lazare* 以及梵谷的一幅自畫像、龐畢度中心將借出馬蒂斯的 *Still Life With Magnolia*。共 300 件展件將陸續被運往阿布達比羅浮宮，在該館開展時對外展示。考慮到展品的狀態及保存情形，每件展件的展示期間都不一定。法國文化部認為，這是一次實現文化外交，推廣藝術美學的絕好機會。（本刊訊）



奧賽美術館館藏的莫內畫作“Gare Saint-Lazare”（圖片提供 / Wikipedia）

「另眼看世界：大英博物館百品特展」 走進故宮 穿越時空 遇見最壯麗的世界史

由國立故宮博物院、大英博物館、時藝多媒體、閣林文創共同策劃主辦的「另眼看世界—大英博物館百品特展」，為國立故宮博物院建院 90 週年院慶鉅獻，臺灣作為亞洲巡迴展出首站，於故宮圖書文獻大樓震撼登場，小至刻有經文的迷你硬幣，大至宏偉的雕塑，每件代表著不同時代的里程碑，完整呈現人類歷史的演變，帶領參觀者橫跨五大洲，穿越 200 萬年時空長廊，踏上最壯闊的世界奇旅。

展覽源自大英博物館與 BBC 英國國家廣播公司合製的系列廣播節目《A History of the World》，透過廣播介紹大英博物館中 100 件館藏，推出後極獲好評，繼而出版成書，於美國上市時《紐約時報》封為最受歡迎讀物之一。

主辦單位表示，本次展覽有別於用文字書寫歷史，讓物品自己訴說世界的故事，展品涵蓋 200 萬年來東西方文物，第一件登場文物為大英博物館最迷人的收藏「古埃及木乃伊棺槨」，透露古代埃及人的生命秘密。其他精彩展件尚包含大英博物館歷史最悠久的藏品—「奧杜威石製砍切工具」；史上最早陶器—「日本繩紋甕」；全球最著名的楔形文字泥板—「大洪水紀錄泥板文獻」；世界最早的錢幣—「克羅伊斯基幣」；甚至於一件當代突破性的發明，解決貧困及氣候變遷問題的「太陽能燈具與充電器」。綜觀 101 組件文物，我們所發現的並非古今人類有何不同，而是人類長久以來不變的共同點。

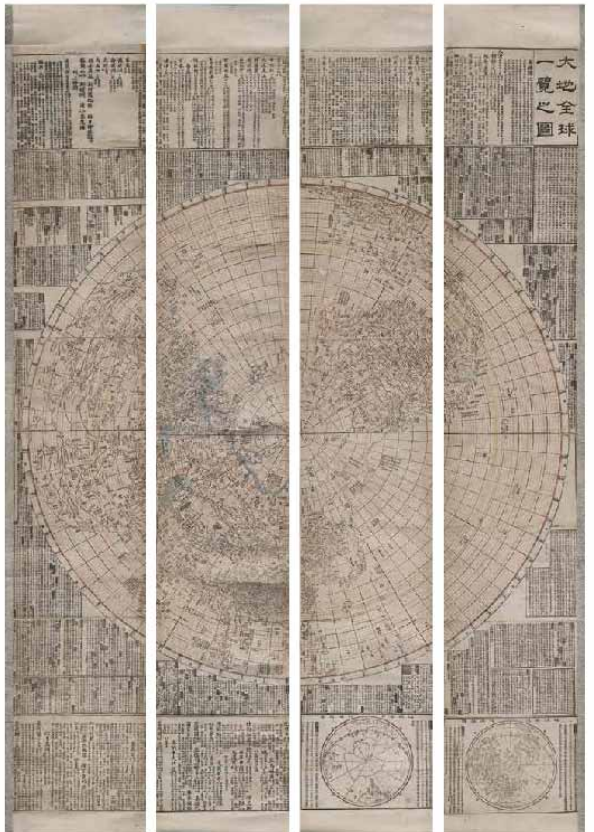
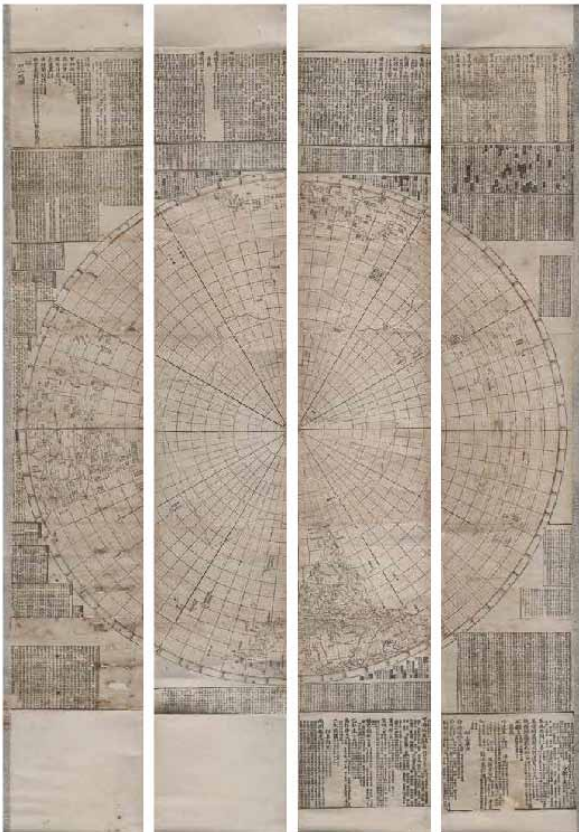
除了大英博物館館藏的 100 件藏品外，本展另一亮點為第 101 件展品，大英博物館在安排巡迴展出時，會邀請展出單位選出最後一件文物參與展出。本次大英博物館與國立故宮博物院攜手精挑，最終由故宮選出藏品〈大地全球一覽之圖〉。此圖為葉圭綬初繪，於 1851 年繼由史地學者六嚴參考當時中外史地新著，重新修訂摹刊，為十九世紀中葉問世的中文版世界地圖，全圖以西方圓錐投影法繪製，篇幅巨大，構圖精美，成為當時中國知識份子自行編繪世界圖志的傑出之作。



余益梅海特木乃伊棺內槨 © Trustees of the British Museum



大英博物館亞洲部主任 Jane Portal 博士特別表示：
「我們期待展覽能引發臺灣觀眾探討全球密不可分的關係，並仔細思考來自國立故宮博物院的最後一件展品，同時，也希望大家在獲取世界歷史新知外，更能立足台灣，放眼世界。」



中華民國博物館學會

第十二屆第二次會員大會

精選專題演講暨博物館參訪

時間：2015年1月24日（日）上午九時

地點：國立歷史博物館 B1遵彭廳

議程：

- | | |
|---------------|---------------------|
| 08:30 - 09:00 | 會員報到（領取大會手冊） |
| 09:00 - 09:10 | 張理事長譽騰開幕致詞 |
| 09:10 - 09:20 | 秘書處會務報告 |
| 09:20 - 09:40 | 會員意見交流暨臨時動議 |
| 09:40 - 10:10 | 專題演講 I |
| 10:10 - 10:30 | 茶敘時間 |
| 10:30 - 11:00 | 專題演講II |
| 11:00 - 11:30 | 專題演講III |
| 11:30 - 12:00 | 專題演講IV |
| 12:00 - 12:30 | 專題演講V |
| 12:30 - 13:30 | 午餐時間 |
| 13:30 - 14:30 | 博物館參訪活動 |
| 14:30 - 16:15 | 各專業委員會年度報告（每組約15分鐘） |
| 16:15 - 16:30 | 散會-賦歸 |



專題演講 I

講題：中國博物館學會交流啟發

講者：如常法師 / 佛光山佛陀紀念館



專題演講 III

講題：ICOM-INTERCOM&FIHRM 2014台北年會精彩回顧

講者：賴教授瑛瑛 / 國立臺灣藝術大學藝術管理與文化政策研究所



專題演講 II

講題：友善平權委員會專題講座

講者：呂館長理政 / 國立臺灣歷史博物館



專題演講 V

講題：ICOM-ICR 2014台北年會精彩回顧

講者：賴教授維鈞 / 華梵大學美術與文創學系



專題演講 IV

講題：ICOM-MPR 2014台北年會精彩回顧

講者：辛教授治寧 / 輔仁大學博物館學研究所



博物館參訪活動
國立歷史博物館《館藏精選文物展》鑑賞



中華民國博物館學會